



de Gebruiksaanwijzing

Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale

Gebräuchstergitter (Laminate), imprägniert mit weisser Vaseline und beidseitig abgedeckt mit Pergaminpapier, zur schonenden Verworgung oberflächiger Wunden. Das Produkt ist nicht wundheilfend* und begünstigt den Exsudatfluss. So ist ein atraumatischer Verbandwechsel möglich. Wundrühre wird gewährt und der natürliche Heilungsverlauf wird unterstützt.* Das Produkt ist zuuchmedbar.

* Basierend auf In-vitro-Untersuchungen

Produktzusammensetzung

Baumwolle, weisse Vaseline, satiniertes, gebleichtes Pergaminpapier (Chlor- und säurefrei, ohne optische Aufheller)

Zweckbestimmung

Lomatuell® H ist ein imprägnierter wettschmieriger Gittertüll, der oberflächliche Wunden vor Verklebungen schützt und den Exsudatfluss begünstigt.

Indikationen

Hautentzündungen, Ulcus cruris, Dekubitus, Verbrennungen, Schürfte- und Schürfwunden, sofern diese oberflächlich sind

Kontraindikationen

Bekannte Allergie oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten

Nebenwirkungen

In sehr seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Lomatuell® H Salbentüll ist steril, solange die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt bleibt. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder versehentlich geöffnet ist. Das Produkt ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt und darf nicht resterilisiert werden.

Anwendungshinweise

Die Applikation erfolgt durch medizinisches Fachpersonal.

1. Vorbereitung

Vor der Applikation von Lomatuell® H die Wunde durch Spülen (z. B. mit physiologischer Kochsalz- oder Ringelösung) sorgfältig reinigen.

2. Anwendung

Prüfen Sie vor dem Öffnen die Sterilbarriere auf offensichtliche Beschädigungen, a) Öffnen Sie die Verpackung an der dafür vorgesehenen Stelle und entnehmen Sie das Produkt steril, b) Entfernen Sie die beidseitig aufgetragenen Pergaminpapier, c) Lomatuell® H etwa 1 cm überlappend auf die Wunde aufbringen. Bei stark exsudierenden Wunden wird eine hoch absorbierende Wundauflage als Sekundärverband hinterlegt (z. B. Vivaseal® Saugkompress), bei mäßig bis schwach exsudierenden Wunden ist eine Mull- oder Vliesstoffkompress (z. B. Gazin® Mullkompress oder Vivaseal® Vliesstoffkompress) ausreichend. Um ein feuchtwarmes Wundklima zu unterstützen und die Wunde von außen gegen Keime und Bakterien zu schützen, kann die Wundauflage mit einem PU-Film fixiert werden (z. B. Suprasorb® Fixfolienverband). Bei erhöhtem Infektionsrisiko oder infizierten Wunden sollte die Fixierung mit luftdurchlässigen Fixiermaterialien (z.B. Curafix® H Breittierpflaster) erfolgen. Bei infizierten Wunden sind die bekannten Maßnahmen zur Infektbehandlung parallel durchzuführen.

3. Condiões de armazenamento e transporte

Não armazene Lomatuell® H em temperatura acima de 25 °C.

4. Eliminacão

Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e aos resíduos de embalagens código do capítulo 15 01 da Diretiva relativa à Lista Europeia de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos – Código LER, AVV na Alemanha). As embalagens recicláveis devem ser eliminadas nos respetivos sistemas nacionais de reciclagem.

Indicaciones gerais

En caso de un accidente grave, entre en contacto con o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

it Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto e caratteristiche prestazionali Garza a maglie larghe pronta all'uso, impregnata di vaselina bianca e ricoperta su entrambi i lati con carta glassina, per la medicazione delicata delle ferite superficiali. Il prodotto non aderisce alla ferita e favorisce il drenaggio dell'esudato. Questo permette un cambio traumatico della medicazione, garantisce il riposo della ferita e supporta il processo di guarigione naturale.* Il prodotto è riutilizzabile.

Composizione del prodotto

Cotone, vaselina bianca, carta glassina satinata e sbiancata (griva di doro e acido, senza sbiancanti ottici).

Destinazione d'uso

Lomatuell® H è un supporto in garza a maglie larghe impregnato, che protegge le ferite superficiali dall'adesione e favorisce il drenaggio dell'esudato.

Indicazioni

Stit di prelievo cutaneo, ulcere vascolari, lesioni da decubito, ustioni, ferite da taglio e abrasioni, qualora siano superficiali.

Contraindicazioni

Allergia o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto.

Contra-indicações

Alergia ou hipersensibilidade conhecida a algum dos componentes do produto.

Contraindicaciones

Alergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Alergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Alergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Alergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

3. Lager- und Transportbedingungen Lomatuell® H nicht über 25 °C lagern.

4. Entsorgung

Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungabfälle einem Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingssystemen zugeführt werden.

Allgemeine Hinweise

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Mode d'emploi

Description du produit et caractéristiques de performance Trame en tulle prête à l'emploi, imprégnée de de la vaseline blanche et recouverte des deux côtés de papier Pergamin, pour le traitement en douceur de plaies superficielles. Le produit n'adhère pas à la plaie et favorise l'évacuation de l'exsudat. Un changement de pansement traumatique est donc possible, le repos de la plaie, garanti, et le processus de guérison naturel, favorisé.* Le produit est réutilisable.

Composizione del prodotto

Coton, vaselina bianca, papier Pergamin satiné, blanchi (sans chlore et sans acide, sans azurant optique)

Utilisation prévue

Lomatuell® H est une trame en tulle imprégnée à larges mailles qui protège les plaies superficielles des adhérences et favorise l'évacuation de l'exsudat.

Indications

Site de prélèvement de greffes de peau, ulcères variqueux, escarres, brûlures, coupures et écorchures (si elles sont superficielles).

Contraindications

Allergie ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Contraindicaciones

Allergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

cambio de apósito traumático, garantiza el reposo de la herida y favorece el proceso natural de cicatrización.* El producto puede reutilizarse.

*Basado en estudios in vitro.

Composición del producto

Algodón, vaselina blanca, papel cristal satinado y blanqueado (sin doro, ni ácidos, sin abrillantadores ópticos)

Finalidad prevista

Lomatuell® H es una malla de alta lra impregnada que protege las heridas superficiales frente a adherencias y promueve el drenaje del exudado.

Indicaciones

Sitios de separación dermatomédica, úlceras venosas, lesiones por presión, quemaduras, cortes y abrasiones, siempre y cuando sean superficiales.

Contraindicaciones

Alergia o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Efectos adversos

En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución

El apósito de gasa parafinado Lomatuell® H es estéril, siempre que el empaque no se abra y esté intacto. No utilizar si el envase está dañado o se ha abierto por accidente. El producto está concebido para un solo uso y no debe reesterilizarse.

Modo de aplicación

Lomatell® H –παράλινοςσποδος on stearil, kun pakkaus on avamaton ja ei älä kätä, loo pakkaukseen vaihtoehtojuttu tai vahingosa avautunut. Tuo on korjattavuinen eikä sitä saa steriloida uudelleen.

Käyttö
Tee tereydenhuollon ammatillainen saa käyttää tuotetta potilaalle.

1. Valmistelu
Ennen Lomatell® H -sidoksen asettamista puhdista haava huolellisesti huuhdellaalla (esm. fysiologisella keuhkokuoltuslaskella tai Ringerin Luolalla).

2. Käyttö
Tarkista steriisijärjestelmän ennen avamista ilmeisten vaurioiden, säröillä.
a) Aava pakkaus tarkoitukseen sopivassa paikassa ja poista tuote steriilisti.
b) Aista pergaminipaperi kummalikin puolella.
c) Aseta Lomatell® H haavalle siten, et se ulottuu noin 1 cm haava-alueen reunojen yli. Jos haava erittäin runsaasti, laita paikka tehokkaasti vaa toissijaan haavoissa (esm. Vivasorb®-sidot), kottalaisesti tai vähin erittäinä haavalle riittävä sideharso- tai kuitukangastangas (esm. Gazin® -sideharso) totta Vivasorb®-kangastangastoilla. Haavan ympärille voidaan pöytä lämpimällä ja kostealla ja suojata uksillaista taudinhaltuutta kiinnittämällä haavapuu PU-kalvolla (esm. Suprasorb® F -kalvossie), Jos tulehdusrikk on, anna talle haavaa tulehdusfri, kiinnityksien on käytettävä ilman läpäisytävää kiinnitysmateriaalia (esm. leikkuri H -kiinnityksiaastan). Tulehdusta haavalla on hoidettava samanaikaisesti tunneltulla infektiolla hiontoa tarkoitettuilla (esm. Vivasorb®) tuotetuilla kuitu- tai kuitukangastangastoilla.

d) Steen vahvistaa: Haavassie on tarkistettava viimistään 3 päivän kullutta.

3. Säilytys ja varastointiolosuhteet
Älä säilytä Lomatell® H -sidettä yli 25 °C:ssa.

4. Hivittämisen
Euroopan alueella tuote voidaan hivittää Euroopan jätteenkellon direktiivin kappaleen 18 01 jätteenkellon mukaisesti ja pakkaussie kappaleen 15 01 jätteenkellon mukaisesti (jätteenkellomääräys - ÄVV). Käsiteltävillä tuotetuilla kuitu- tai kuitukangastangastoilla kierrätyksmääräysten mukaisesti.

Yleisoikeus
Vakavan tapaturman tapauksessa ot yhteyttä valmistajaan ja vastustaa olelvin tereydenhuoltamisiin.

cs	Návod k použití
Popis výrobku a charakteristika Mřížkový tyč s okamžitou použitelností, impregnovaný bílou vazelinou a z obou stran potažený pergamenovým papírem, k šitnému ošetření povrchových rán. Výrobek se nečistí k rane a podporuje odvádění exsudátu. Tím je umožněn aseptický proces hojení. Výrobek lze sterilizovat. *Výcházíte ze studií in-vitro	
Složení výrobku Bavlna, bílá vazelína, satínový, bělý pergamenový papír (bez chloru a kyselín, bez optických zjasňovačů)	

obje strana překriven pergaminem papírem za něhož zřetelně povrchovských ran. Proizvod se ne lježí za rane / i potěče odvození exsudátu. To omogučuje aseptickou prevencii, osigurava nivojovane rane i podržava prirodny proces cijeljenja. *Proizvod se može rožiti na željenu veličinu.
* na temelje in vitro ispitivanja

Sastav proizvoda
Pamuk, belí vazelin, satinirovani bijeli pergamin papir (ne sadrži klor ni kiseline kao ni optičke izbjeljivače)

Namjena
Lomatell® H je impregnovan mrežasti ili velikih otvora koji štiti površinske rane od zalepljivanja i potiče odvođenje exsudata.

Indikacije
Mjesto uzimanja koga za transplantaciju, akus cruris, dekubitus, opekline, porozecije i ogrebotine ako su površinske

Kontraindikacije
Poznatá alergija ili preosjetljivost na jednu od komponenti proizvoda.

Nuspojava
U vrlo rijetkim slučajevima mogu nastupiti iritacije kože i/ili alergije.

Upozorenje i mjere opreza
Lomatell® H i s mazali je sterilan sve dok je pakiranje neotvoreno i neposredno. Nemojte nikada povlačiti proizvod iz ambaljažne jedinice nemojte otvoreno. Proizvod je namijenjen za jednokratnu uporabu i ne smije se sterilizirati.

Napomene za primjenu
Primjenu provodi stručno medicinsko osoblje.

1. Priprema
Prije stavljanja ranoju Lomatell® H potrebno je rano pažljivo očistiti ispiranjem (npr. fiziološkom ili Ringerovom otopinom).

2. Primjena
Prije otvaranja provjerite postojli li očigledna oštećenja na sterilnoj barijeri.

a) Otvorite pakiranje na predviđenom mjestu i sterilno izvadite proizvod.

b) S obje strane uklonite nepotrebne pergamin papire.

c) Stavite Lomatell® H na rano tako da pređez nije rubove za nečistoću. Nemojte nikada povlačiti proizvod iz ambaljažne jedinice nemojte otvoreno. Proizvod je namijenjen za jednokratnu uporabu i ne smije se sterilizirati.

Napomene za primjenu
Primjenu provodi stručno medicinsko osoblje.

1. Priprema
Prije stavljanja ranoju Lomatell® H potrebno je rano pažljivo očistiti ispiranjem (npr. fiziološkom ili Ringerovom otopinom).

2. Primjena
Prije otvaranja provjerite postojli li očigledna oštećenja na sterilnoj barijeri.

a) Otvorite pakiranje na predviđenom mjestu i sterilno izvadite proizvod.

b) S obje strane uklonite nepotrebne pergamin papire.

c) Stavite Lomatell® H na rano tako da pređez nije rubove za nečistoću. Nemojte nikada povlačiti proizvod iz ambaljažne jedinice nemojte otvoreno. Proizvod je namijenjen za jednokratnu uporabu i ne smije se sterilizirati.

Napomene za primjenu
Primjenu provodi stručno medicinsko osoblje.

1. Priprema
Prije stavljanja ranoju Lomatell® H potrebno je rano pažljivo očistiti ispiranjem (npr. fiziološkom ili Ringerovom otopinom).

2. Primjena
Prije otvaranja provjerite postojli li očigledna oštećenja na sterilnoj barijeri.

a) Otvorite pakiranje na predviđenom mjestu i sterilno izvadite proizvod.

b) S obje strane uklonite nepotrebne pergamin papire.

c) Stavite Lomatell® H na rano tako da pređez nije rubove za nečistoću. Nemojte nikada povlačiti proizvod iz ambaljažne jedinice nemojte otvoreno. Proizvod je namijenjen za jednokratnu uporabu i ne smije se sterilizirati.

Napomene za primjenu
Primjenu provodi stručno medicinsko osoblje.

olhu a kyselín, bez optických zjasňovačů)

Účel použití
Lomatell® H je impregnovan mřížkový tyč s širokými oky, který chrání povrchové rány před přilepením a podporuje odvádění exsudátu.

Indikace
Místa oděru kožních šteků, běrové vředy, dekubity, popáleniny, řezná poranění a oděrinny, pokud jsou povrchové.

Kontraindikace
Známa alergie anebo přecitlivlost na složku výrobku.

Vedlejší účinky
Velmi zřídka může dojít k podráždění kůže anebo alergim.

Výstražné pokyny a preventivní opatření
Mastový tyč Lomatell® H je sterilní, zůstane-li obal neotvřený a nepoškozený. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen nebo nedopadlém otvoren. Výrobek je určen k jednorázovému použití a nesmí být sterilizován.

1. Příprava
Před aplikací oavu Lomatell® H je nutné rano pečlivě vyčistit (např. fyziologickým nebo Ringerovým roztokem).

2. Použití
Před otevřením zkontrolujte, zda sterilní bariéra není gvně poškozená.

a) Obal otevřete na určeném místě a výrobek sterilně vyjměte.

b) Sejměte pergamenový papír umístěný na obou stranách.

c) Lomatell® H přilepte na ránu tak, aby přehýval až o 1 cm. Silně exsudující rány pokryjte silně absorbujícím krytím na rány jako sekundární obvazem (např. sávká kompresiv Vivasorb®), v středně až slabě exsudujících rány postávká mlovou kompresu nebo kompresu z netkané textilie (např. mlová kompres Gazin® nebo kompres z netkané textilie Vivasorb®). Pro podporu vzhleho a teploho prostředí rány a ochranu rány zveďte před zárodky a bariéru 18 01 a) a) obdrpním obalům kod odprávkú z kaptoly 15 01 směřmce o evropském katalogu odprávkú (nařízení o katalogu odprávkú – ÄVV). Rýkolydnětoe obaly by měla dezovzvat v příslušných národních nřkolydných systémech.

Všeobecné upozornění
V případě vážného incidentu se obraťte na výrobce a příslušné zdravotnické orgány.

d) Interval převazů: Nepřezdíj po 3 dnech by se měla provést kontrola obvazu na rány.

3. Podmínky skladování a přepravy
Lomatell® H neskladujte při teplotě nad 25 °C.

4. Likvidace
V Evropě může být odpadním produktům předávkú kod odprávkú z kaptoly 18 01 a) a) obdrpním obalům kod odprávkú z kaptoly 15 01 směřmce o evropském katalogu odprávkú (nařízení o katalogu odprávkú – ÄVV). Rýkolydnětoe obaly by měla dezovzvat v příslušných národních nřkolydných systémech.

Všeobecné upozornění
V případě vážného incidentu se obraťte na výrobce a příslušné zdravotnické orgány.

d) Interval převazů: Nepřezdíj po 3 dnech by sa mala vykonat kontrola krytia na rány

5. Účel použití
Lomatell® H je impregnovan mřížkový tyč s širokými oky, který chrání povrchové rány před přilepením a podporuje odvádění exsudátu.

Indikace
Místa oděru kožních šteků, běrové vředy, dekubity, popáleniny, řezná poranění a oděrinny, pokud jsou povrchové.

Kontraindikace
Známa alergie anebo přecitlivlost na složku výrobku.

Vedlejší účinky
Velmi zřídka může dojít k podráždění kůže anebo alergim.

Výstražné pokyny a preventivní opatření
Mastový tyč Lomatell® H je sterilní, zůstane-li obal neotvřený a nepoškozený. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen nebo nedopadlém otvoren. Výrobek je určen k jednorázovému použití a nesmí být sterilizován.

1. Příprava
Před aplikací oavu Lomatell® H je nutné rano pečlivě vyčistit (např. fyziologickým nebo Ringerovým roztokem).

2. Použití
Před otevřením zkontrolujte, zda sterilní bariéra není gvně poškozená.

a) Obal otevřete na určeném místě a výrobek sterilně vyjměte.

b) Sejměte pergamenový papír umístěný na obou stranách.

c) Lomatell® H přilepte na ránu tak, aby přehýval až o 1 cm. Silně exsudující rány pokryjte silně absorbujícím krytím na rány jako sekundární obvazem (např. sávká kompresiv Vivasorb®), v středně až slabě exsudujících rány postávká mlovou kompresu nebo kompresu z netkané textilie (např. mlová kompres Gazin® nebo kompres z netkané textilie Vivasorb®). Pro podporu vzhleho a teploho prostředí rány a ochranu rány zveďte před zárodky a bariéru 18 01 a) a) obdrpním obalům kod odprávkú z kaptoly 15 01 směřmce o evropském katalogu odprávkú (nařízení o katalogu odprávkú – ÄVV). Rýkolydnětoe obaly by měla dezovzvat v příslušných národních nřkolydných systémech.

Všeobecné upozornění
V případě vážného incidentu se obraťte na výrobce a příslušné zdravotnické orgány.

d) Interval převazů: Nepřezdíj po 3 dnech by sa mala vykonat kontrola krytia na rány

5. Účel použití
Lomatell® H je impregnovan mřížkový tyč s širokými oky, který chrání povrchové rány před přilepením a podporuje odvádění exsudátu.

Indikace
Místa oděru kožních šteků, běrové vředy, dekubity, popáleniny, řezná poranění a oděrinny, pokud jsou povrchové.

Kontraindikace
Známa alergie anebo přecitlivlost na složku výrobku.

Vedlejší účinky
Velmi zřídka může dojít k podráždění kůže anebo alergim.

Výstražné pokyny a preventivní opatření
Mastový tyč Lomatell® H je sterilní, zůstane-li obal neotvřený a nepoškozený. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen nebo nedopadlém otvoren. Výrobek je určen k jednorázovému použití a nesmí být sterilizován.

1. Příprava
Před aplikací oavu Lomatell® H je nutné rano pečlivě vyčistit (např. fyziologickým nebo Ringerovým roztokem).

2. Použití
Před otevřením zkontrolujte, zda sterilní bariéra není gvně poškozená.

a) Obal otevřete na určeném místě a výrobek sterilně vyjměte.

3. Podmínky skladování a přepravy
Lomatell® H uchovávejte při teplotě do 25 °C.

4. Likvidace
Odpad z produktů je v Evropě možné předatí podľa kúdu odpadov z kaptoly 18 01, odpad z obalu podľa kúdu odpadov z kaptoly 15 01 a) a) obdrpním obalům kod odprávkú z kaptoly 15 01 směřmce o evropském katalogu odprávkú (nařízení o katalogu odprávkú – ÄVV). Rýkolydnětoe obaly by měla dezovzvat v příslušných národních nřkolydných systémech.

Všeobecné pokyny
Pri výskyte závažného incidentu sa obráťte na výrobu a kompetenté zdravotnícke inštitúcie.

5. Účel použití
Lomatell® H je impregnovan mřížkový tyč s širokými oky, který chrání povrchové rány před přilepením a podporuje odvádění exsudátu.

Indikace
Místa oděru kožních šteků, běrové vředy, dekubity, popáleniny, řezná poranění a oděrinny, akú sú povrchové.

Kontraindikácie
Známa alergia anebo precitlivosť na niektorú zo zložiek výrobku.

Vedľajšie účinky
Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie pokožky závažnou alergiou.

Výstražné upozornenia a preventívne opatrenia
Parafinový tyč Lomatell® H je sterilný, pokiaľ obal nie je otvorený alebo poškodený. Nepoužívajte, pokiaľ je obal poškodený alebo nedopadlém otvoren. Výrobok je určený len na jednorázové použitie a nesmie sa opakovane sterilizovať.

Pokyny pre aplikáciu
Aplikáciu vykonáva odborný zdravotnícky personál.

1. Priprava
Pred aplikáciou pripravku Lomatell® H dôkladne vyčistite rano oplachovaním (napr. fyziologickým roztokom NaCl alebo Ringerovým roztokom).

2. Použitie
Pred otvorením skontrolujte, či sterilná bariéra nie je zjavné poškodená.

a) Obal otvorte na určenom mieste a výrobok sterilne vyberte.

b) Odstráňte pergamenový papír umiestnený na oboch stranách.

c) Lomatell® H položte na ranu tak, aby prehnaľoval okraje rány o ca 1 cm. Pri silno exsudujúcej ranej zakryte urobom absorpčným krytím na rány ako sekundárnym krytím (napr. absorpčná kompresia Vivasorb®), v stredne až slabie exsudujúcej ranej kompresu z netkanej textilie (napr. mľová kompresia Gazin® alebo kompres z netkanej textilie Vivasorb®). Na podporu vzhľadu a tepelnoho prostredia rány a ochrany rány zveďte pred zárodky a bariéru 18 01 a) a) obdrpním obalům kod odprávkú z kaptoly 15 01 směřmce o evropském katalogu odprávkú (nařízení o katalogu odprávkú – ÄVV). Rýkolydnětoe obaly by měla dezovzvat v příslušných národních nřkolydných systémech.

Všeobecné upozornění
V případě vážného incidentu se obraťte na výrobce a příslušné zdravotnické orgány.

d) Interval převazů: Nepřezdíj po 3 dnech by sa mala vykonat kontrola krytia na rány

5. Účel použití
Lomatell® H je impregnovan mřížkový tyč s širokými oky, který chrání povrchové rány před přilepením a podporuje odvádění exsudátu.

Indikace
Místa oděru kožních šteků, běrové vředy, dekubity, popáleniny, řezná poranění a oděrinny, pokud jsou povrchové.

Kontraindikácie
Známa alergia anebo precitlivosť na niektorú zo zložiek výrobku.

Vedľajšie účinky
Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie pokožky závažnou alergiou.

Výstražné upozornenia a preventívne opatrenia
Parafinový tyč Lomatell® H je sterilný, pokiaľ obal nie je otvorený alebo poškodený. Nepoužívajte, pokiaľ je obal poškodený alebo nedopadlém otvoren. Výrobok je určený len na jednorázové použitie a nesmie sa opakovane sterilizovať.

Pokyny pre aplikáciu
Aplikáciu vykonáva odborný zdravotnícky personál.

1. Priprava
Pred aplikáciou pripravku Lomatell® H dôkladne vyčistite rano oplachovaním (napr. fyziologickým roztokom NaCl alebo Ringerovým roztokom).

2. Použitie
Pred otvorením skontrolujte, či sterilná bariéra nie je zjavné poškodená.

a) Obal otvorte na určenom mieste a výrobok sterilne vyberte.

b) Odstráňte pergamenový papír umiestnený na oboch stranách.

c) Lomatell® H položte na ranu tak, aby prehnaľoval okraje rány o ca 1 cm. Pri silno exsudujúcej ranej zakryte urobom absorpčným krytím na rány ako sekundárnym krytím (napr. absorpčná kompresia Vivasorb®), v stredne až slabie exsudujúcej ranej kompresu z netkanej textilie (napr. mľová kompresia Gazin® alebo kompres z netkanej textilie Vivasorb®). Na podporu vzhľadu a tepelnoho prostredia rány a ochrany rány zveďte pred zárodky a bariéru 18 01 a) a) obdrpním obalům kod odprávkú z kaptoly 15 01 směřmce o evropském katalogu odprávkú (nařízení o katalogu odprávkú – ÄVV). Rýkolydnětoe obaly by měla dezovzvat v příslušných národních nřkolydných systémech.

Všeobecné upozornění
V případě vážného incidentu se obraťte na výrobce a příslušné zdravotnické orgány.

d) Interval převazů: Nepřezdíj po 3 dnech by sa mala vykonat kontrola krytia na rány

5. Účel použití
Lomatell® H je impregnovan mřížkový tyč s širokými oky, který chrání povrchové rány před přilepením a podporuje odvádění exsudátu.

Indikace
Místa oděru kožních šteků, běrové vředy, dekubity, popáleniny, řezná poranění a oděrinny, pokud jsou povrchové.

Kontraindikácie
Známa alergia anebo precitlivosť na niektorú zo zložiek výrobku.

Vedľajšie účinky
Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie pokožky závažnou alergiou.

Výstražné upozornenia a preventívne opatrenia
Parafinový tyč Lomatell® H je sterilný, pokiaľ obal nie je otvorený alebo poškodený. Nepoužívajte, pokiaľ je obal poškodený alebo nedopadlém otvoren. Výrobok je určený len na jednorázové použitie a nesmie sa opakovane sterilizovať.

Pokyny pre aplikáciu
Aplikáciu vykonáva odborný zdravotnícky personál.

1. Priprava
Pred aplikáciou pripravku Lomatell® H dôkladne vyčistite rano oplachovaním (napr. fyziologickým roztokom NaCl alebo Ringerovým roztokom).

2. Použitie
Pred otvorením skontrolujte, či sterilná bariéra nie je zjavné poškodená.

a) Obal otvorte na určenom mieste a výrobok sterilne vyberte.

3. Podmínky skladování a přepravy
Lomatell® H uchovávejte při teplotě do 25 °C.

4. Likvidace
Odpad z produktů je v Evropě možné předatí podľa kúdu odpadov z kaptoly 18 01, odpad z obalu podľa kúdu odpadov z kaptoly 15 01 a) a) obdrpním obalům kod odprávkú z kaptoly 15 01 směřmce o evropském katalogu odprávkú (nařízení o katalogu odprávkú – ÄVV). Rýkolydnětoe obaly by měla dezovzvat v příslušných národních nřkolydných systémech.

Všeobecné pokyny
Pri výskyte závažného incidentu sa obráťte na výrobu a kompetenté zdravotnícke inštitúcie.

5. Účel použití
Lomatell® H je impregnovan mřížkový tyč s širokými oky, který chrání povrchové rány před přilepením a podporuje odvádění exsudátu.

Indikace
Místa oděru kožních šteků, běrové vředy, dekubity, popáleniny, řezná poranění a oděrinny, akú sú povrchové.

Kontraindikácie
Známa alergia anebo precitlivosť na niektorú zo zložiek výrobku.

Vedľajšie účinky
Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie pokožky závažnou alergiou.

Výstražné upozornenia a preventívne opatrenia
Parafinový tyč Lomatell® H je sterilný, pokiaľ obal nie je otvorený alebo poškodený. Nepoužívajte, pokiaľ je obal poškodený alebo nedopadlém otvoren. Výrobok je určený len na jednorázové použitie a nesmie sa opakovane sterilizovať.

Pokyny pre aplikáciu
Aplikáciu vykonáva odborný zdravotnícky personál.

1. Priprava
Pred aplikáciou pripravku Lomatell® H dôkladne vyčistite rano oplachovaním (napr. fyziologickým roztokom NaCl alebo Ringerovým roztokom).

2. Použitie
Pred otvorením skontrolujte, či sterilná bariéra nie je zjavné poškodená.

a) Obal otvorte na určenom mieste a výrobok sterilne vyberte.

b) Odstráňte pergamenový papír umiestnený na oboch stranách.

c) Lomatell® H položte na ranu tak, aby prehnaľoval okraje rány o ca 1 cm. Pri silno exsudujúcej ranej zakryte urobom absorpčným krytím na rány ako sekundárnym krytím (napr. absorpčná kompresia Vivasorb®), v stredne až slabie exsudujúcej ranej kompresu z netkanej textilie (napr. mľová kompresia Gazin® alebo kompres z netkanej textilie Vivasorb®). Na podporu vzhľadu a tepelnoho prostredia rány a ochrany rány zveďte pred zárodky a bariéru 18 01 a) a) obdrpním obalům kod odprávkú z kaptoly 15 01 směřmce o evropském katalogu odprávkú (nařízení o katalogu odprávkú – ÄVV). Rýkolydnětoe obaly by měla dezovzvat v příslušných národních nřkolydných systémech.

Všeobecné upozornění
V případě vážného incidentu se obraťte na výrobce a příslušné zdravotnické orgány.

d) Interval převazů: Nepřezdíj po 3 dnech by sa mala vykonat kontrola krytia na rány

5. Účel použití
Lomatell® H je impregnovan mřížkový tyč s širokými oky, který chrání povrchové rány před přilepením a podporuje odvádění exsudátu.

Indikace
Místa oděru kožních šteků, běrové vředy, dekubity, popáleniny, řezná poranění a oděrinny, pokud jsou povrchové.

Kontraindikácie
Známa alergia anebo precitlivosť na niektorú zo zložiek výrobku.

Vedľajšie účinky
Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie pokožky závažnou alergiou.

Výstražné upozornenia a preventívne opatrenia
Parafinový tyč Lomatell® H je sterilný, pokiaľ obal nie je otvorený alebo poškodený. Nepoužívajte, pokiaľ je obal poškodený alebo nedopadlém otvoren. Výrobok je určený len na jednorázové použitie a nesmie sa opakovane sterilizovať.

Pokyny pre aplikáciu
Aplikáciu vykonáva odborný zdravotnícky personál.

1. Priprava
Pred aplikáciou pripravku Lomatell® H dôkladne vyčistite rano oplachovaním (napr. fyziologickým roztokom NaCl alebo Ringerovým roztokom).

2. Použitie
Pred otvorením skontrolujte, či sterilná bariéra nie je